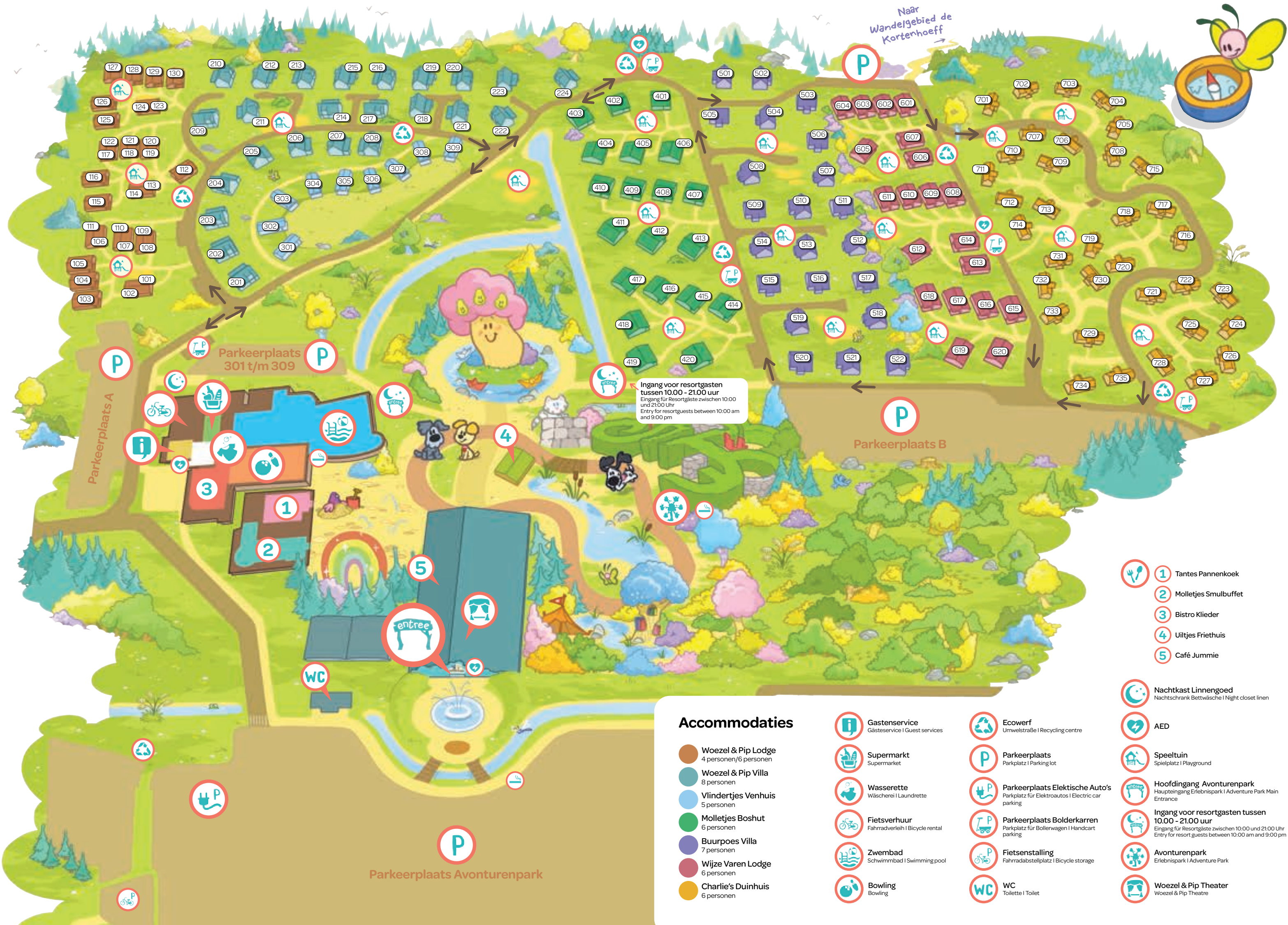




Ingang voor resortgasten
tussen 10.00 - 21.00 uur
Eingang für Resortgäste zwischen 10:00
und 21:00 Uhr
Entry for resort guests between 10:00 am
and 9:00 pm

Accommodaties

- Woezel & Pip Lodge
4 personen/6 personen
- Woezel & Pip Villa
8 personen
- Vlindertjes Venhuis
5 personen
- Molletjes Boshut
6 personen
- Buurpoes Villa
7 personen
- Wijze Varen Lodge
6 personen
- Charlie's Duinhuis
6 personen

- Gastenservice
Gästeservice | Guest services
- Supermarkt
Supermarket
- Wasserette
Wäscherei | Laundrette
- Fietsverhuur
Fahrradverleih | Bicycle rental
- Zwembad
Schwimmbad | Swimming pool
- Bowling
Bowling

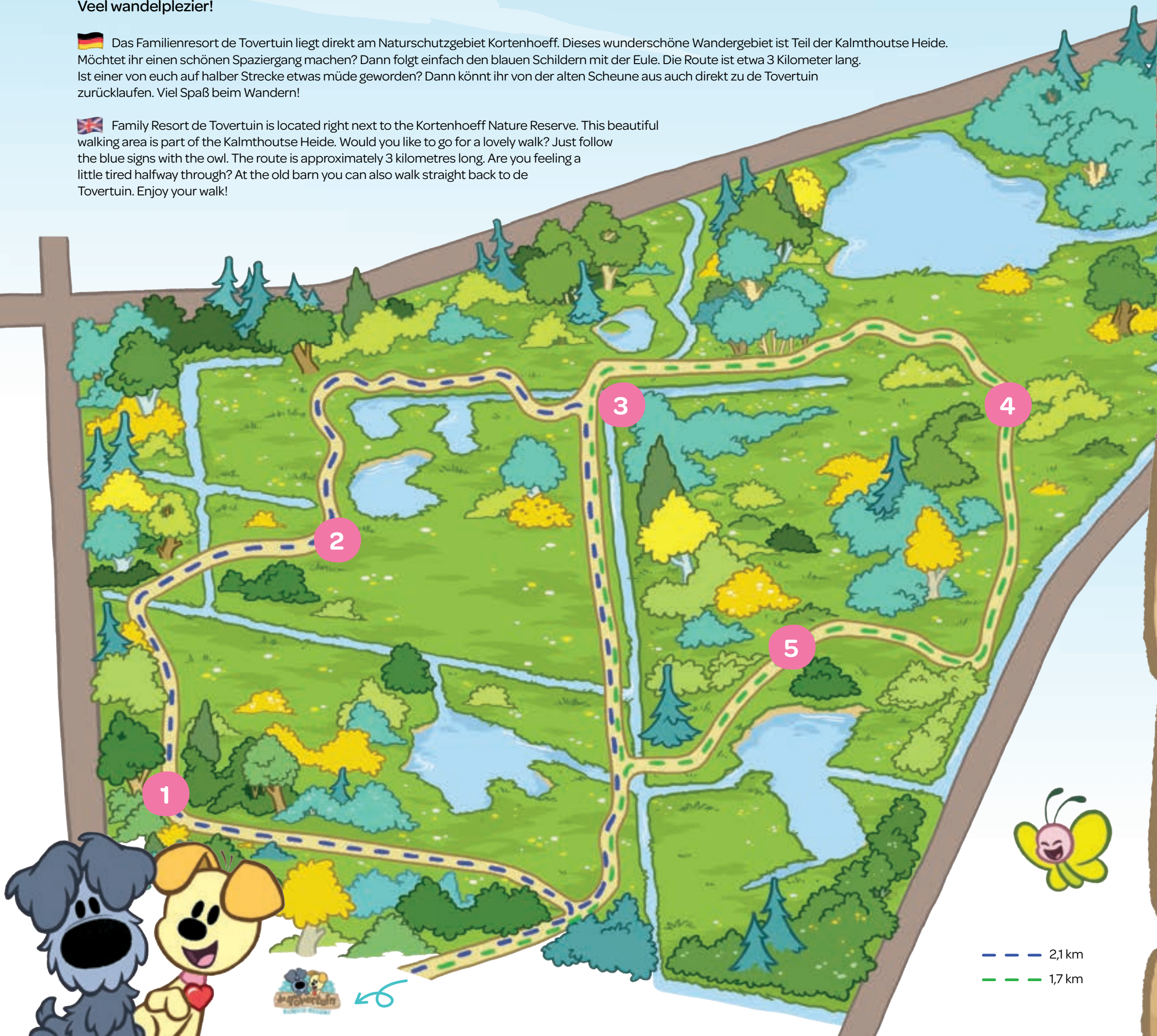
- Ecowerf
Umweltraße | Recycling centre
- Parkeerplaats
Parkplatz | Parking lot
- Parkeerplaats Elektische Auto's
Parkplatz für Elektroautos | Electric car
parking
- Parkeerplaats Bolderkarren
Parkplatz für Bollerwagen | Handcart
parking
- Fietsenstalling
Fahrradabstellplatz | Bicycle storage
- WC
Toilette | Toilet

- 1 Tantes Pannenkoek
- 2 Molletjes Smulbuffet
- 3 Bistro Klieder
- 4 Uiltjes Friethuis
- 5 Café Jummie
- Nachtkast Linnengoed
Nachtschrank Bettwäsche | Night closet linen
- AED
- Speeluin
Spielplatz | Playground
- Hoofdingang Avonturenpark
Haupteingang Erlebnispark | Adventure Park Main
Entrance
- Ingang voor resortgasten tussen
10.00 - 21.00 uur
Eingang für Resortgäste zwischen 10:00 und 21:00 Uhr
Entry for resort guests between 10:00 am and 9:00 pm
- Avonturenpark
Erlebnispark | Adventure Park
- Woezel & Pip Theater
Woezel & Pip Theatre

Familie Resort de Tovertuin grenst aan natuurgebied Kortenhoeff. Dit mooie wandelgebied is onderdeel van de Kalmthoutse Heide. Wil je een fijne wandeling maken? Volg dan gewoon de blauwe bordjes met de uil. De route is ongeveer 3 kilometer lang. Ben je halverwege een beetje moe? Dan kun je bij de oude schuur ook weer rechtstreeks terugwandelen naar de Tovertuin. Veel wandelplezier!

 Das Familienresort de Tovertuin liegt direkt am Naturschutzgebiet Kortenhoeff. Dieses wunderschöne Wandergebiet ist Teil der Kalmthoutse Heide. Möchtet ihr einen schönen Spaziergang machen? Dann folgt einfach den blauen Schildern mit der Eule. Die Route ist etwa 3 Kilometer lang. Ist einer von euch auf halber Strecke etwas müde geworden? Dann könnt ihr von der alten Scheune aus auch direkt zu de Tovertuin zurücklaufen. Viel Spaß beim Wandern!

 Family Resort de Tovertuin is located right next to the Kortenhoeff Nature Reserve. This beautiful walking area is part of the Kalmthoutse Heide. Would you like to go for a lovely walk? Just follow the blue signs with the owl. The route is approximately 3 kilometres long. Are you feeling a little tired halfway through? At the old barn you can also walk straight back to de Tovertuin. Enjoy your walk!



1. De grote eik

Zie je die grote boom? Dat is een eik! Hij is niet alleen prachtig, maar ook heel belangrijk voor veel dieren. Vogels maken hun nestjes in de takken, kleine diertjes schuilen tussen de wortels en de eikels zijn een lekker hapje voor veel bosbewoners. Kun jij een paar dieren ontdekken die hier wonen? Kijk goed om je heen!

Sieht ihr den großen Baum? Das ist eine Eiche! Sie ist nicht nur schön, sondern auch sehr wichtig für viele Tiere. Vögel bauen ihre Nester in den Ästen, kleine Tiere verstecken sich zwischen den Wurzeln, und die Eicheln sind ein leckerer Snack für die Waldbewohner. Kannst du ein paar Tiere entdecken, die in oder um diesen Baum herum leben? Schau dich gut um!

Do you see that big tree? It's an oak tree! It's not only beautiful, but also very important for many animals. Birds build their nests in the branches, small animals hide between the roots, and the acorns are a tasty snack for forest creatures. Can you spot a couple of animals living in or around this tree? Take a good look around!

2. Schaapjes tellen

In dit natuurgebied lopen vaak schapen. Zij eten jonge boompjes op. Dat is heel belangrijk, want zo krijgen andere planten, zoals heide, meer ruimte om te groeien. Zonder schapen zou dit gebied langzaam veranderen in één groot bos. Kun jij vandaag een paar schapen vinden?

In diesem Naturschutzgebiet laufen oft Schafe herum. Sie fressen junge Bäume. Das ist sehr wichtig, denn so bekommen andere Pflanzen, wie beispielsweise Heidekraut, mehr Platz zum Wachsen. Ohne Schafe würde sich dieses Gebiet langsam in einen großen Wald verwandeln. Kannst du heute ein oder mehrere Schafe entdecken?

Sheep often walk around in this nature reserve. They eat young trees. That is very important, because it gives other plants, such as heather, more space to grow. Without sheep, this area would slowly turn into one big forest. Can you spot some sheep today?

3. De oude schuur

Gefeliciteerd, je bent halverwege de wandelroute! Wil je nog verder wandelen? Volg dan de blauwe bordjes. Ga je liever terug naar de Tovertuin? Neem dan het lange, rechte pad — dan kom je er vanzelf.

Herzlichen Glückwunsch, du bist auf halber Strecke! Möchtest du noch weiter wandern? Dann folge den blauen Schildern. Möchtest du lieber zu de Tovertuin zurückkehren? Dann nimm den langen, geraden Weg, er führt dich direkt zu de Tovertuin.

Congratulations, you are halfway through the walking route! Would you like to continue your walk? Then follow the blue signs. Would you rather go back to de Tovertuin? Take the long, straight path and it will lead you there.

4. Kikkersprong

In dit natuurgebied wonen veel verschillende dieren, zoals vossen, eekhoorns, konijnen en kikkers. Ze bewegen allemaal op hun eigen manier. Kun jij ze nadoen? Spring als een kikker of sluip zachtjes als een vos naar het volgende wegwijsbordje!

In diesem Naturschutzgebiet leben viele verschiedene Tiere, darunter Füchse, Eichhörnchen, Kaninchen und Frösche. Sie alle bewegen sich auf ihre eigene Weise fort. Kannst du sie nachmachen? Hüpf wie ein Frosch oder schleich dich leise wie ein Fuchs zum nächsten Schild!

This nature reserve is home to many different animals, such as foxes, squirrels, rabbits and frogs. They all move in their own unique way. Can you copy them? Hop like a frog or sneak quietly like a fox to the next signpost!

5. Je bent er bijna

Nog maar een klein stukje wandelen en dan ben je weer terug bij de Tovertuin. Geef jezelf maar eens een groot applaus!

Du bist fast am Ziel! Nur noch ein kleines Stückchen laufen, dann bist du wieder bei de Tovertuin. Gib dir doch mal einen großen Applaus!

You're almost there! Just a little more walking and you will be back at de Tovertuin. Go ahead and give yourself a big round of applause!